

INTERESES DEL PAIS

El problema de la Universidad y la necesidad de resolverlo

No es el espectáculo que acaba de ofrecernos la Universidad de Madrid ni nuevo, ni exclusivo. Respecto de huelgas y alborotos, poco tienen que envidiarle las demás Universidades españolas.

Y no creemos que obedezcan tales conflictos (¿los calificaremos así?) a la rigidez y severidad que se observen en ellas.

Pues bien; este hecho nos lleva como de la mano al tema de la Universidad Vasca.

Ya que no por razones patrióticas, ni por motivos de cultura nuestra, siquiera por egotismo, los vascos todos y en especial los padres de los estudiantes, debiéramos interesarnos mucho más de lo que nos interesamos, porque en nuestro país se instituye una Universidad. Nosotros creemos que una Universidad nuestra, había de ser muy distinta de lo que son las Universidades españolas.

Estamos plenamente convencidos de que en ella había de haber más disciplina, más orden, más severidad que los que existen en las Universidades a las que tienen que acudir ahora nuestros estudiantes.

Adaptado a nuestro carácter e idiosincrasia lo bueno de las antiguas Universidades de Bolonia, Salamanca y París (de cuyo régimen podrían deducirse muchas y provechosas lecciones) y de las actuales de Inglaterra y Alemania, (pero sin llegar a una copia servil) es seguro que podríamos levantar en nuestra tierra una Universidad que ofreciera a los estudiantes y a sus padres, las garantías de una vida escolar elevada, digna y ordenada. De esa manera los padres podrían vivir relativamente tranquilos, y no como ahora, pendientes de que un acontecimiento político cualquiera dé al traste con todos sus afanes, esperanzas... y sacrificios.

En la actualidad el estudiante que va a cualquiera de las Universidades españolas, pero especialmente a la de Madrid, corre serio peligro, por firmes que sean sus propósitos, de verse envuelto en el torbellino de las pasiones políticas que se agitan en tales centros, lo cual le lleva necesariamente a entregarse a preocupaciones y actividades distintas y generalmente opuestas a las que debe sentir y dedicarse un buen estudiante. ¡Y menos mal, si estas preocupaciones y actividades no le empujan a otras más vivas y violentas, que pueden degenerar en disparar... o en recibir balazos!

Contados serán los padres que al ver alejarse a sus hijos con dirección a Madrid o a otra Universidad, no piensen para sus adentros: "¿qué nos hará este hijo; cómo volverá este hijo!"

Afortunadamente los propios estudiantes, que en este punto ven mejor que sus propios padres, son los que más claman, los que más se mueven y laboran por la Universidad Vasca. Y ya que no la tienen, procuran agruparse... y aislarse de ese modo, de los demás compañeros españoles, fundando en cada Universidad las agrupaciones de estudiantes vascos, gracias a las cuales conservan y aún fomentan en lo que les es posi-

ble, dada la escasez de sus medios, el espíritu vasco, que es un antídoto (dentro del medio en que tienen que desenvolverse), y al propio tiempo un estimulante para el cumplimiento de sus deberes de estudiantes y de buenos vascos.

Pero estas agrupaciones no son lo suficiente eficaces, ni mucho menos, a pesar de toda la buena voluntad que en ellas se pone, para que el estudiante vasco sea lo que debe ser y quiere realizar, (ya lo reconocen los propios interesados) y por eso es necesario, absolutamente necesaria, e imprescindible, la creación de la Universidad Vasca.

Por los estudiantes, por los padres de los estudiantes, por la cultura y progreso de nuestro pueblo, en fin, por cuantos motivos y razones se puedan imaginar, nuestro país necesita una Universidad propia.

Si fuésemos preguntando estudiante por estudiante, padre por padre, y personalidad por personalidad de nuestro pueblo si creían indispensable la fundación de una Universidad, todos sin excepción, nos contestarían afirmativamente. Pues bien: si todos queremos la Universidad, ¿por qué no la levantamos? ¿Hay algo más absurdo que el que un país, todo un país, el más sensato, progresivo y floreciente del Estado español, deese una Universidad y no la tenga?

Y sobre todo, vosotros, los padres de los interesados, por mil razones, en ella, ¿no la habréis de exigir alguna vez?

M. E.

Festival vasco en Leiza

El próximo día 20, Pascua de Pentecostés, a las cinco de la tarde, tendrá lugar en la plaza de Leiza un festival vasco, con arreglo al siguiente programa:

- Desfile de "Poxpolifias" y Ezpataantzaris de Leiza.
- Las "Poxpolifias" ejecutarán: "Lauburu-dantza", "Pra-Pra" (Himno de las "Poxpolifias"), "Etze poxpola" (Canto), "Gona gorritxo" (Canto), "Soka-dantza" e "Ingurutxo" de Leiza.
- Los Ezpataantzaris: "Saludo a la bandera", "Zortziko", "Banako", "Makildantza", "Bifako", "Trakarranka".

VIDA RIMADA

De cuero ajeno...

De la ciudad que prepara fruta y verdura en conserva, la de la alegre Mejana, la laboriosa Tudela, llegó ayer por la mañana, esta fantástica nueva. Un labrador llevó un macho, a espabilar la cabeza que se le había averiado, pensando en su vida perra, a un barranco muy alzado de aquel pueblo en las afueras. Volvió el hombre a los dos días, muy tranquilo, por su bestia, y por poco se desmaya ante la ingrata sorpresa, ya que en vez del macho vivo solo encontró su osamenta. Denunció este raro caso a los guardias de Tudela que tras idas y venidas supieron que en una tienda se hallaba la piel, colgada, de la ya mentada bestia. Este caso tan tirrene mucha miga dentro lleva, pues, estudiándolo un poco, bien claramente nos prueba que no es raro que nos quiten a los hombres la pelleja, cuando a uno que tira coces, sin compasión ni clemencia, además que se la quitan a curtiria se la quitan.

AZKENLANGILEA

Mitín nacionalista

Hoy en las Escuelas de San Francisco

Hoy, a las ocho de la noche, conforme venimos anunciando, se celebrará, en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, una doble conferencia a cargo de los jóvenes patriotas de Juventud Vasca de Bilbao Pedro de Basaldúa y Esteban de Urkiaga "Lauaxeta".

En nuestra patria, sobre todo en el pueblo nacionalista, son verdaderamente concitados estos dos nombres porque a ellos van vinculados los méritos relevantes de quienes, poniendo el corazón, el alma y la vida, luchan incansablemente, con un espíritu que nunca se rinde, por el triunfo de un ideal que quiere ver unidos, de modo indisoluble a todos los vascos, con los lazos de la más estrecha hermandad.

Los simpatizantes que, sin duda, como en veces anteriores, han de acudir en buen número, han de escuchar con placer la elocuente oratoria de estos jóvenes.

Y, sobre todo, los patriotas tendrán ocasión de avivar su fervoroso patriotismo nunca desmentido, con palabra caldeada, ardorosa, vibrante, que comunica entusiasmo y dinamismo.

Euzko-Etxea de Elizondo

Se convoca a Junta general ordinaria que tendrá lugar hoy 19 de los corrientes, a las 8 de la noche, en los locales de esta Sociedad, para tratar de la renovación de la Junta Directiva y aprobación de las cuentas anuales. De no reunirse suficiente número de socios se celebrará en segunda convocatoria media hora más tarde. Elizondo, 19 de Mayo de 1934. El Presidente, IGNACIO DE ITURRIA.

En los PP. Saesianos

Conferencias por el Padre Silvino Nebreda

Como en días anteriores y con gran concurrencia de fieles continuó ayer el R. P. Nebreda exponiendo las consecuencias que sufre nuestra sociedad derivada del mal tenido respeto humano, demostrando con ejemplos palpables la alta formación espiritual de los hombres formados en una educación católica.

Todos estos temas tan interesantes y de actualidad realizan el solemne Novenario de María Auxiliadora.

Heridos en choque de autos

El día 16, en jurisdicción de Allo, chocaron dos automóviles "Citroen", uno de ellos propiedad de la razón social "Goyeneche y Compañía, de Lerín, y el otro de un industrial de Pamplona, que iba conducido por Demetrio Ostéiz, vecino de esta capital. Los coches quedaron completamente destruidos.

El Ostéiz, según nuestras noticias, sufrió importantes magullamientos y probable fractura de las piernas, y el ocupante de otro de los autos, llamado Donato Goyeneche, sufre erosiones en diferentes partes del cuerpo. El herido más grave, Demetrio Ostéiz, ha sido trasladado a la Clínica San Miguel de esta ciudad.

Lamentamos el percance y deseamos la pronta curación de los heridos.

NUESTROS BIENES Y SUS ADMINISTRADORES

Se propone cedamos a la Diputación los derechos de la ciudad sobre el manantial de aguas de Subiza a cambio del Hospital viejo y terrenos anejos

Numerosos asuntos de trámite. Comisión a las fiestas de San Juan de Pie de Puerto. Los chicos de las Escuelas de verano y el aprendizaje de la natación

A las cinco y media de la tarde se reunió bajo la presidencia del Alcalde Presidente ejerciente la Junta de Veintena de nuestro Ayuntamiento, concurrido escaso número de veintenas. Sin discusión fueron aprobados los siguientes asuntos:

Acta de la sesión anterior; acuerdo municipal de 13 de Abril último, para la adquisición de cuatro camionetas eléctricas para la recogida de basuras; acuerdo municipal de 11 de los corrientes, permutando un terreno de don Silvio Salcedo con otro propiedad del Municipio; y acuerdo municipal de 11 de los corrientes, aclarando el acuerdo de cesión a la Caja de Ahorros Municipal del solar llamado de los PP. Escolapios. Seguidamente se levantó la sesión.

Una hora después se reunió el Ayuntamiento para celebrar sesión ordinaria en segunda convocatoria.

Presidió el señor Dorronsor, habiendo asistido los capitulares señores Burgaleta, Llamazares, Salvatierra, Arnisén, Arilla, Berriain, Zabala, Martínez, Azcárate, Mata, Arralza E. y P. J., Aldaba, Gofí y Oscoz.

De los asuntos que figuraban en el orden del día sólo se discutió un informe de la Comisión de Fomento relativo a la petición hecha por la Diputación al Ayuntamiento sobre cesión plena de todos sus derechos a los aguas del manantial de Subiza, al efecto de aprovechar el caudal en el abastecimiento de los establecimientos de Beneficencia instalados en Barañain.

El informe es favorable a la pretensión de la Diputación en cuanto a cederle los derechos de referencia, pero haciéndolo no gratuitamente sino a cambio de una compensación propiamente sea ésta la cesión por la Diputación al Ayuntamiento del Hospital Viejo y terrenos anejos. Se hace historia en el informe de la adquisición de los derechos sobre el manantial de Subiza por parte de la Corporación y de las limitaciones a esos derechos existentes, siendo la dificultad más importante que habría de solventarse para satisfacer los deseos de la Diputación y del Ayuntamiento, la derivada de una cláusula del contrato del Ayuntamiento con la Sociedad Aguas de Arteta, entidad que no parece haya de oponerse a una ligera novación en el contrato en vista de este caso particular.

Los señores BURGALETA, DORRONSORO y ARRAIZA (P. J.) abogaron por la aprobación del informe, mostrándose en principio conformes con la misma los señores AZCARATE y ARRAIZA, pero demandando informes sobre la valoración de los derechos del Ayuntamiento sobre el citado manantial y del edificio y terrenos anejos del Hospital Viejo, a fin de no proceder ligeramente y estar ciertos de realizar una permuta o cosa parecida no desventajosa para los intereses municipales, salvando con ello su responsabilidad.

En una de sus intervenciones dijo el señor DORRONSORO no era de tomarse en cuenta para decidir en el asunto la multitud de tenderse con las obras que habrán de realizarse si se accede a los deseos de la Diputación, a paliar el paro obrero, ya que en la zanja que habría de abrirse no pueden invertirse más allá de sesenta mil pesetas, y expuso la difícil situación, que Aguas de Arteta no puede resolver, en que el Hospital de Barañain se encuentra para abastecerse de agua, y no solamente en épocas de estiaje, sino actualmente, cosa que por la índole del servicio el Ayuntamiento de Pamplona no puede impedir se arregle sin incurrir en grave responsabilidad moral, mayormente cuando el caudal de aguas de Subiza, unos seis litros por segundo, nada significa para el abastecimiento de la capital y que la realización de las obras necesarias para la traída costarían al Municipio trescientas mil pesetas.

El señor MATA, quien dió fin al debate, declarando que el principio de responsabilidad que sentía el señor AZCARATE, lo sintieron igualmente los miembros de la Comisión de Fomento al estudiar la cuestión, y los comisionados de la misma que se entrevistaron con algunos de los vocales de la Comisión Gestora de la Diputación así se lo expusieron a éstos, haciéndoles ver la imposibilidad de hacer la cesión pura y simple como se pedía y la procedencia de solicitar una compensación, la que se menciona en el informe.

Agregó el señor MATA que el edificio y terrenos anejos del Hospital Viejo están valorados en trescientas mil pesetas, y que por no aprovechar el Ayuntamiento el manantial de Subiza estimaba aceptable para la Corporación el trueque propuesto. Con las razones del señor MATA se dió por convenido el señor AZCARATE, y el informe de la Comisión de Fomento quedó aprobado por unanimidad.

Los asuntos de entrada aprobados fueron los siguientes:

- Acta de la sesión anterior.
- Cuentas y libramientos.
- Instancia de don Teodosio Pérez Ariz, solicitando empadronamiento.
- Instancia de don Gabino Ansó Subiza, solicitando ser baja en el Padrón de Veci-

nos de esta ciudad, por traslado de residencia a la villa de Aoiz.

—Informes de los señores Arquitecto municipal y Administrador interino del Cementerio emitidos en instancia de don Marcellino Arizmendi, en representación de doña Francisca Iriarte Munárriz, solicitando terreno en el Cementerio municipal para la construcción de un panteón.

—Proponiendo se apruebe la séptima liquidación parcial de obras ejecutadas en la Estación Central de Autobuses.

—Proponiendo se celebren el día 22 de Junio próximo los ejercicios de oposición a los premios de la Fundación instituida por don Paulino Caballero para alumnos de la Escuela de Música y de la de Artes y Oficios.

Los informes de la Comisión de Fomento aprobados, además del expresado anteriormente sobre las aguas de Subiza, fueron:

—Proponiendo que con cargo al Capítulo de Imprevistos del presupuesto vigente se sufrague el gasto que ocasione el proporcionar carnet de condiciones a los empleados de la limpieza pública que han de conducir las nuevas camionetas eléctricas que se han de adquirir para el servicio de limpieza.

—Informe proponiendo se anuncie concurso para adquirir 430 metros de manguera destinada a los servicios de Matadero, riego y jardines y de 70 bolas de ebonita para preparación de bocas de riego.

—Dando cuenta de hallarse ya instalado el caudalímetro registrador del agua que se consume en la ciudad.

—Informando favorablemente la petición de don Ezequiel Urdangarín relativa a que se le autorice para abrir una zanja y hacer una toma de agua de la tubería existente en la carretera de Estella.

—Proponiendo se desestime la oferta que hace don Gelo Egilés para adquisición de una barredora de calles y auto-recogedor de basuras, de las fábricas de Krupp, de Alemania.

—Informando favorablemente la instancia de don Nicolás Azanza, ayudante del lictero del Ramo de Obras, solicitado se le provea de impermeable.

—Proponiendo que la camioneta del Venculo transformada convenientemente para utilizarla en la conducción de heridos, se destine también para trasladar enfermos al Hospital con arreglo a las tarifas que se proponen.

—Informando favorablemente una instancia de don Fermín Salauvea, solicitado autorización para hacer una derivación de la tubería con objeto de dotar de agua a una finca de su propiedad sita en el barrio de San Juan.

De la Comisión de Gobierno se aprobaron los informes siguientes: Proponiendo se autorice a la Dirección de Obras para que proceda a hacer una puerta

que cierre la entrada al jardín de la Escuela instalada en la Avenida de Villava (Rochapea).

—Proponiendo que con cargo a Imprevistos se satisfaga a don Antonio Espoz, adjudicatario del concurso para la construcción de nichos en el Cementerio, la cantidad de pesetas 4.065.50.

—Informando favorablemente un escrito del Recaudador de Arbitrios municipales don Ramón Jáñez solicitando se le satisfaga la cantidad correspondiente a los días que prestó servicio en el Cementerio como administrador interino y correspondía a días festivos.

—Proponiendo las obligaciones que deberán imponerse al Club Natación como consecuencia del acuerdo municipal adoptado en 20 de Abril pasado.

—Proponiendo se adquieran los terrenos que ofrece don Venancio Erice en el barrio de San Juan para la construcción de una escuela.

Las obligaciones impuestas al Club de natación son las de enseñar gratuitamente a nadar a todos los niños y niñas que asistan a las Escuelas de verano, facilitando el material necesario.

Por los terrenos adquiridos a don Venancio Erice se pagarán 18.000 pesetas, deduciéndolas del remanente de las 230.000 señaladas para iniciar la resolución del problema de las construcciones escolares.

Fuera del orden del día se dió cuenta de una comunicación del Orfeón Pamplonés invitando al Ayuntamiento a designar una comisión que acompañe a la Masa Coral en su excursión del próximo domingo a San Juan de Pie de Puerto, siendo aceptada la invitación y designándose para formar la comisión a los señores Zabala, Mata, Burgaleta y Martínez.

El señor MARTINEZ solicitó una subvención de 750 pesetas para la Federación Navarra de Pelota con motivo de los campeonatos amateurs de España que aquella ha organizado y deben ventilarse en nuestra ciudad hoy, mañana y pasado, petición que todavía ha hecho la citada Federación y sobre la que todavía no se ha emitido dictamen por la comisión correspondiente. Se acordó no tomar acuerdo respecto al asunto en tanto no comenza la Corporación oficialmente la solicitud de dicha Federación y ha ya dictaminado sobre la misma una de las Comisiones municipales.

A las siete y veinte minutos se levantó la sesión.

LABORATORIO

De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

LA CRISIS DEL PARTIDO RADICAL



Las huérfas de Lerroux, ahora partidas, y no por gala, en dos porciones de muy diverso volumen. En la foto en que mayor número de diputados se ve preside el antiguo emperador del Partido, y en la que tiene menos figuras se ve presidiendo a Martínez Barrio, al que sólo ha seguido de la "vieja guardia" de don Alejandro el hacendista canario Lara.

+
LOS SEÑORES

Don Enrique de Aristegui Estibariz
y
Don Domingo de Izo Setuain

AFILIADOS AL PARTIDO NACIONALISTA VASCO
fallecieron recientemente
después de recibir los Santos Sacramentos y la Benedición A. de S. S.

Iruña Bura Batzara, Euzko Etxea de Iruña, Euzko Gaztedia, Emakume Abertzale Batza, Mendigogizale Euzkotarra y Euzko Gaztetxo Batza.

Invitan a sus familiares y suplican a sus afiliados y simpatizantes, asistan a la Misa rezada y Responso que en sufragio de las almas de los finados se celebrarán mañana Domingo día 20, a las ONCE de la mañana en la Iglesia de los P. P. Escolapios.

Pamplona, 19 de Mayo de 1934

Propaganda Nacionalista

EN IRUNA. Hoy SABADO a las ocho en punto de la noche, en las Escuelas de San Francisco.

PEDRO DE BASALDUA y ESTEBAN DE URKIAGA (LAUAXETA) ambos de Juventud Vasca de Bilbao

DOMINGO DIA 20

En ELO (Monreal), a las cuatro

HONORATO PLA y ESTEBAN DE URKIAGA

En URROZ, a las 5:30

HONORATO PLA y ESTEBAN DE URKIAGA

En GARES (Puente la Reina) a las 3:30,

MIKEL DE ORREAGA y PEDRO DE BASALDUA.

En LEGARDA, a las cinco

MIKEL DE ORREAGA y PEDRO DE BASALDUA

Ecos de sociedad

VIAJES
—Procedente de Méjico, y en viaje de re-
creo, ha llegado a esta capital el rico comer-
ciante de la capital mejicana, don José Ga-
ralocha, con su bella esposa doña Jesús
Petrirena y sus dos encantadores nietos.
A Caparros marcharon el abogado don
Tadeo Alberro y su bellísima esposa, doña
María Josefa de Aguirre.
—Regresó a Tudela don Martín Amigot.
—De San Sebastián vino doña Gloria Espal-
za de Harriette.

ATENCION

La sastreía de Sofés se ha trasladado a
la calle Tudela número 7, segundo, frente a
la Estación de Autobuses.

UNA BODA

En la parroquia de San Juan Bautista con-
trajeron matrimonial enlace la bella señorita
Trinidad de la Iglesia y don Delphin Lashe-
ras, competente funcionario de la importan-
te Casa Huarte y Compañía, siendo apadrina-
dos por doña Isabel Larrañabere, viuda de
Lasheras, y don Juan de la Iglesia.

En el Cisne fueron obsequiados los nume-
rosos invitados con un bien servido desayu-
no y a mediodía, después de salir los nuevos
esposos para varias capitales en viaje de bo-
da, que terminarán en Madrid, donde fija-
rán su residencia, con un espléndido banquete,
organizándose a continuación una animada
fiesta que se prolongó hasta bien entra-
da la tarde.

Felicitemos al nuevo matrimonio y le dese-
amos impecable felicidad.

Nabob Té de Ceylón,
recomendado por su pureza

EUZKEL IXENA

En la Parroquia de San Nicolás recibió
ayer las aguas bautismales, imponiéndosele
los nombres de Iñaki Mikel Mirera, el primo-
genito de nuestro querido amigo el Inge-
niero Agrónomo de la Diputación, con resi-
dencia en Estella, don Ignacio María Rodríguez
Juguera y su bella esposa doña Carmen
Zunzarren.

Actuaron en la ceremonia como padrinos
su tío don Tirso Zunzarren, prestigioso in-
dustrial de Lizarrá, y como madrina la res-
petable dama doña Taclana Juguera, abuela
del neófito, actuando en su nombre su tía
la distinguida señorita Marysabel R. Ju-
guerra.

Felicitemos a nuestros amigos don Ignacio
R. Juguera y bella esposa doña Carmen
Zunzarren, y hacemos votos porque el recién
nacido, siguiendo las tradiciones de familia
para nosotros tan querida, sea un continuador
de los enamorados de nuestra patria
Euzkadi.

ENFERMOS

Se halla enfermo de algún cuidado nuestro
mujo querido amigo don Ramón de Goñi y
Nagore, secretario de la organización regio-
nal del Partido Nacionalista Vasco.

NOTAS TRISTES

Con sincero dolor hemos sabido el falle-
cimiento de nuestro antiguo compañero de
redacción don Juan Bautista Vallés, ocurri-
do recientemente en Zaragoza, donde desem-
peñaba actualmente la dirección de "El Lu-
men", persona bonísima, de gran competen-
cia profesional, siempre dispuesto al favor y
del que guardamos, como cuando le concele-
ramos gratísimo recuerdo. A su hermana y de-
más familiares, como a la redacción del ci-
tado colega, acompañamos de corazón en su
duelo, y a los lectores de LA VOZ pedimos
una oración por el alma del finado (que
en paz descanse).

—La familia de Alvarez Enciso recibió ayer
muestras de cariñoso afecto por parte de sus
amistades con ocasión de cumplirse el primer
aniversario del fallecimiento de la señora
doña María Cruz Enciso Esain, en cuyo su-
fragio se aplicaron las misas dichas en el
templo parroquial de San Juan Bautista. Al
apenado viudo, don Bernardino Alvarez, hi-
jos, don Rafael y don Aurelio, hijas políti-
cas y demás allegados reiteramos nuestra
participación en su pena.

—En la S. I. Catedral, cinco parroquias e
Iglesia de Jesús y María se celebraron ayer
actos de sufragio por el eterno descanso del
alma del M. I. Sr. Doctor don Luis Goñi
Urrutia, canónigo maestraescuela de nuestra
catedral y Provisor de la Diócesis, habiendo
llegado hasta el Excmo. Sr. Obispo, Excmo.
Arzobispo de Burgos y demás señores del
finado numerosas demostraciones de pesar, a
las que nos unimos.

LABORES

Para las Iglesias pobres
de la Diócesis

Mañana domingo, día 20 de los corrientes,
fiesta de Pentecostés, quedará abierta al pú-
blico en el Asilo del Niño Jesús, Plaza de Ra-
coletas, la exposición de preciosas labores
que distinguidas señoras y señoritas han
confeccionado para las iglesias pobres de la
Diócesis de Pamplona.

Las horas de visita son de diez a una por
la mañana, y de tres a ocho por la tarde, el
domingo, lunes y martes.

Los Rdos. Curas Párrocos deberán retirar
por sí mismos o por personas debidamente
autorizadas, los ornamentos del miércoles
próximo de diez a una.

Felicitemos a la Archicofradía de la Guar-
dia de Honor, que sostiene el ropero diocesa-
no, bien merecedor del apoyo de los buenos
en los tiempos presentes en que se hace tan
necesaria su existencia.

EN ANIZ

Partido de pelota para
mañana

En el Baztán, es seguramente en este her-
moso frontón donde más partidos de pelota
a mano se juegan los días festivos, ya que
los días laborables nadie está para pensar
en jugar, a no ser que algunos señores de
pantalón blanco y también de negro otros
que no son señores, les ocurra llegar hasta
aquel frontón en hermoso auto durante las
vacaciones veraniegas, pues situado como su
nombre vasco lo dice entre montes y conti-
guo a la carretera y encabezando risueña
vega de prados y matorrales, no se resiste tan
fácilmente el aficionado a visitarlo, como a
correr por su pulida cancha para entren-

MISTICA

Jornada Misionera del
Dolor

Pentecostés 20 de Mayo de 1934
En el pasado mes de Abril reunieron en
Roma, el Consejo general, los Directores
Nacionales de las Obras Pontificias de todo
el mundo; y, por deseo expreso de Su San-
tidad tomaron el acuerdo de extender a to-
do el mundo la celebración de la Jornada
Misionera del Dolor, que con tanto fruto se
venía celebrando los años anteriores en Ita-
lia.
El Santo Padre invita a todos los enfer-
mos del mundo a que ofrezcan en este día
los dolores y sacrificios de su enfermedad
por la extensión del reino de Cristo en el

EL ORFEON

A San Juan de Pie de
Puerto

Ha ultimado el Orfeón Pamplonés los de-
talles de la excursión que, como tenemos
anunciado, ha de realizarse mañana, domi-
ngo, a la pintoresca villa francesa de Saint
Jean de Pie de Port.

En toda la vertiente navarra del otro lado
del Pirineo ha despertado extraordinario
entusiasmo la actuación de nuestra Socie-
dad Coral en las fiestas de la "Pantecot",
organizadas por aquél Ayuntamiento, y el
maestro Múgica ha preparado a sus orfe-
nistas en forma que respondan cumplimen-
tamente a la expectación despertada.

Se ejecutará un escogido programa de
cantos vascos y populares de diversas regio-
nes y la intervención del Orfeón en esas
fiestas tendrá lugar a las nueve de la no-
che (hora francesa).

Son muchos los entusiastas del Orfeón
que se disponen a acompañarle en esta ex-
cursión, que ha de resultar interesante por
todos conceptos, siendo también propósito
de los excursionistas hacer una visita a la
histórica Colegiata de Roncesvalles.

Se advierte a todos que los autobuses que
conducen a los excursionistas saldrán a las
nueve en punto de la mañana, de la Plaza
de San Francisco, hora para la cual deben
estar todos preparados, y la comida se hará
en Burguete, en los hoteles que a cada uno
se le indicará en su correspondiente tarje-
ta, a hora temprana para no demorar la
entrada en Francia.

También el Excmo. Ayuntamiento de
Pamplona envía una lucida representación
acompañando al Orfeón Pamplonés, que se-
rá acogida con toda cordialidad por nuestros
vecinos de la Baja Navarra.

MADERAS
De pino Roceal y entarimadas
ANTONIO ERICE

Radio Navarra, A. E. J. 6.

201 metros. 1.492 kilociclos
PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde:
A las dos, apertura.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Charla por el culto director de "El Ma-
gisterio Navarro", don Francisco Navaridas,
sobre "La abaja en la Literatura".
Selección de discos.
A las tres (hora oficial) fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche:
A las nueve y media apertura.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Información local.

Leción de francés por Mr. Lianne, direc-
tor del Instituto francés.
Música selecta.
Noticias de Prensa.
Música ligera.
A las once (hora oficial) cierre de esta-
ción.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 29, 1.º Teléfono 1441

Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL
Señalamientos para hoy:
Juzgado de Pamplona. — Incidente sobre
impugnación de acuerdo de la Junta de acre-
dores de la quiebra de don Lorenzo Capitán
entre los síndicos de dicha quiebra, don Eu-
femio García Mina, don Vicente San Julián
y don Joaquín Iñarra y el Banco Hispano
Americano. Informarán los letrados señores
Balmaseda y Lazcano. Procuradores, señores
García Mina, San Julián, Iñarra y del Olmo.

CASA DE SOCORRO
En este centro han sido asistidos:
Alejandro Alvaro, de 45 años, de herida in-
cisa en la mano izquierda con un cuchillo.
Ignacio Trillos, de 33 años, de herida con-
tusa en la barba por golpe.
Valentín Romeo, de 17 años, de contusión
y erosión en el dorso del pie izquierdo por
golpe.

CAPITULO XXIV
HORRORES

Aquella noche en las filas del pretendiente
se ignoraba en absoluto que el general Con-
cha hubiese resultado mortalmente herido;
las fuerzas del tercero que habían disparado
sobre él y su escolta creían haber hecho
fuego sobre una simple patrulla de caballe-
ría y al suceso no concedieron la menor
trascendencia cuando la tenía tan enorme;
en las mismas filas liberales se había te-
nido buen cuidado de ocultar el triste suce-
so para evitar la natural depresión moral.
La noche obligó a suspender las operacio-
nes certando la encarnizada persecución de
los carlistas contra los asaltantes a Monte-
muru.

Aunque los liberales habían sido sangrientamente rechazados los jefes carlistas
suponían que al día siguiente la acción se
renovaría con tanta o más violencia; con
esa impresión, aquella noche se dobló la vi-
gilancia, se reforzaron las guardias avan-
zadas y se dieron las oportunas órdenes.

Noticias y sucesos

POLICIA GUBERNATIVA.—Martín Astiz
Goyena ha sido denunciado por no pagar la
consumición hecha en un bar.

—Por insultarse han sido denunciadas al
juzgado municipal dos vecinas.

—Se ha dado cuenta al juzgado de ins-
trucción del choque de dos autos en la aveni-
da de Villava, originándose daños por valor
de decenas de pesetas.

—Por hurtar chapas de zinc en la esta-
ción del Norte han sido puestos a disposición
del Tribunal de Menores Gonzalo Vallano,
Joaquín Nancáeres y José Casado Inigo.

ROBO EN UNA CONFITERIA.—Informan
de Vera del Bidasoa de haber sido robada en
la noche del 14 al 15 del actual la confitería
que posee doña Paula Vila Rty, viuda de
Moratino, llevándose el ladrón o ladrones
cinco diez pesetas en varias clases de mo-
nedas del cajón del mostrador, debiendo haber
penetrado en el interior del estableci-
miento por una ventana del mismo que da
a la huerta de la casa.

Se sospecha sean autores del hecho unos
jóvenes de la villa de malos antecedentes,
que en la misma noche del suceso desapa-
recieron, creyéndose se encuentran en Irún,
a donde se ha enviado el oportuno aviso. El
atestado formado por la guardia civil res-
pecto al asunto ha sido trasladado al juz-
gado municipal.

SIETE CONTRA UNA.—Por la guardia ci-
vil de Mendavia han sido denunciadas al
juzgado municipal de Lazagurria las vecinas de
esta localidad Dominica Mangado, Concha y
Rosario Alcalde, María Baños, Simona Ca-
ro, María Gurrae y María Oyón por haber
imputado groseramente a Julia Isasi Urrutia
de cuarenta y cuatro años, casada.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUAR-
DIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados.
Un muchacho por sustraer bombillas en el
Bar Rhin.
Cinco individuos por dedicarse a la men-
dicidad.

Un industrial por dejar en la vía pública
durante varios días materiales de construc-
ción.
Tres por infringir el Reglamento de circun-
lación.
Cuatro por cantar en la vía pública.
Dos por causar daños en el arbolado.
Cinco por robar.

—
Sobre las 21 horas fué requerido el Gua-
rdia que prestaba servicio en la calle de San
Nicolás por los vecinos del número 32 de
dicha calle quienes manifestaron que la vecina
del piso primero del citado inmueble había
sufrido un ataque. Personado el guardia y
comprobada la veracidad de las manifesta-
ciones acudió rápido al médico, quien se
limitó a certificar la defunción de la paciente
por muerte natural.

—
Sobre las 4:30 horas ha sido roto por un
niño el cristal del escaparate del industrial
del comercio de tejidos del señor Grávalos.
Habiendo intervenido el agente del distrito.

PENA "LOS IRUNSHEMES"

—
Siguiendo el curso establecido por esta So-
ciedad, esta noche a las diez y media y en
lcs locales de la misma, dará una conferen-
cia el joven y prestigioso abogado don Es-
tanislao de Aranzadi.

La Directiva.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

REGISTRO CIVIL

Nacimientos:
Félix Aurelio Azagra Añoveros.
Miguel Angel Huarte Viscarret.
Gregoria Antón Olave.
María Ascensión Esparza Sarríet.
Martín Hita y Oneca.
Aquilina Conamaria y Orba.
Defunciones:
Nicasia Navarro, de 59 años de Lizarraga,
Hospital Provincial.
María Teresa Monreal, de dos meses, de
Pamplona, Capuchinos, 13.
Manuel Belzunegui, de 51 años, de Pam-
plona, Jarauta, 22, tercero.
Lucía Iribas, de 50 años, de Jaurrieta, San
Nicolás, 32, primero.

En el 9.º de Navarra

Novela Histórica y de cos-
tumbres, original e inédita

(Continuación)
De todos modos—agregó Ireneo—que sin
comerío ni beberío nos hemos encontrado
en todo el fregau y nuestro batallón se ha-
brá pasau el día a la sombra.
Y menos mal que la contamos, replicó
su primo.
Con estos y otros comentarios coronaron
la cima del monte cargados como todos de
perruchos de guerra.
Ya el sol había ocultado su igneo
disco tras la ingente mole del traza y la
indecisa luz del crepúsculo alumbraba un
terroífico paisaje; en las faldas de Monte-
muru yacían muertos o mal heridos cientos
y cientos de hombres que habían regado
con su sangre aquella tierra sobre la que
se cernían la muerte y el dolor.
Se habían consumado un acto más del
horrible drama fratricida, mientras, en le-
janes hogares se suspiraba por los seres que-
ridos, muchos ya sin vida que iban a ser
sepultados en ignorada tumba.
Y allá en la cumbre del monte en singu-
lar y sarcástico contraste sobre la modesta

ban pensosamente en busca de un auxilio que
no encontraban; otros abrasados por la fiebre
arguíanse de pronto galvanizados por el
delirio y dando traspás volvían a caer
prácticamente sumidos en el estupor; los be-
ligerantes contenidos por el misterio de la
noche no se decidían en las tinieblas a pre-
star socorro a los caídos en la lucha fratri-
cida; para muchos el auxilio llegaría tarde.
Entre tanto un hombre, soldado valeroso,
gran estratega a quien la victoria y la gloria
había sonreído muchas veces y en cuyo
pecho no cabían las cruces indicadoras
de sus triunfos, luchaba con la muerte que
con su garra fiera hacía a cada momento
en su cuerpo presa más segura.
El general Concha yacía tendido boca
arriba en una modesta cama de las llama-
das de barco emplazada en una pequeña
alcoba; unas blancas colgaduras suspen-
didas de la techumbre caían sobre la cabece-
ra y los pies del lecho; en la cabecera un
sencillo cuadro orlaba una litografía del
pobrecito de Asís, el pacificador de los bar-
ríos de Truña, el Santo todo amor que ha-
bía predicado infatigable la fraternidad entre
todos los seres de la creación sin con-
seguir que los hombres cediesen en sus ren-
cores.
A los pies del lecho sobre la blanca pared
cuelgaba un lienzo al óleo de grandes di-
mensiones representando al Crucificado a
cuyos pies la Virgen dolorida llora la pérdi-
da del hijo adorado.
Sobre el mármol de una mesilla hay dos
vasos y una jarra de cristal; de un senci-
llo colgador de madera penden ropas de
uniforme; un modesto lavabo de tres pies y
dos sillás de madera con muñecas recubier-

tas de alba tela completan el menaje de la
habitación.
Cuatro personas rodean el lecho; a la
cabecera una joven hija del amo de la casa
acerca con frecuencia un vaso a los labios
del general que demanda agua con insis-
tencia y apagada voz.
A los pies del lecho los Brigadieres Beaumont
Blanco y el coronel Echaluze habían en
tono casi imperceptible.
De modo, doctor—pregunta con ansiedad
Beaumont al médico—que no hay salvación?
—Sólo Este, contestó el interpelado que era
el médico militar Landa, señalando la im-
agen del Crucificado que aparecía en el cua-
dro al óleo.
Adyacente a la alcoba con la que se co-
munica por una doble puerta vidriera una
gran sala rectangular (1) alberga ocho o
diez personas con uniformes militares de
distintas graduaciones en cuyos semblantes
se pinta la consternación; con frecuencia
y andando de puntillas para no alterar el
silencio se asoma a la alcoba tomando con
el desaliento en el rostro.
Entre tanto el general con las facies exan-
güicas sumido en mortal colapso; para
las diez había dejado de existir; unos
gramos de plomo habían segado una vida
y truncado una fama. Rápidamente es am-
ortajado y la alcoba queda convertida en
capilla ardiente; mientras en la sala el cuartel
general celebra breve consejo acordando la
retirada del ejército liberal.
Antes de amanecer el agudo toque de la
corneta toca a provisiones; las tropas se
reunen apresuradamente y sin tardar desa-
licjan el pueblo silenciosamente como som-
bras fugitivas.

Sobre un armón de artillería del primero
mentado van los restos aún calientes del que
no hacía más que horas era caudillo insig-
ne; los servidores de la pieza ignoraban en
absoluto el sagrado depósito que su carro
transportaba.
La aurora se iniciaba cuando densas nu-
bes de humo entre siniestros resplandores
anunciaban fatidicamente que el incendio
se enseñoreaba de Abárzuza.
Era la guerra con todos sus dantescos hor-
rores que como una maldición se cernía
sobre España ensangrentándola y empo-
breciéndola.
CAPITULO XXIV
HORRORES
Aquella noche en las filas del pretendiente
se ignoraba en absoluto que el general Con-
cha hubiese resultado mortalmente herido;
las fuerzas del tercero que habían disparado
sobre él y su escolta creían haber hecho
fuego sobre una simple patrulla de caballe-
ría y al suceso no concedieron la menor
trascendencia cuando la tenía tan enorme;
en las mismas filas liberales se había te-
nido buen cuidado de ocultar el triste suce-
so para evitar la natural depresión moral.
La noche obligó a suspender las operacio-
nes certando la encarnizada persecución de
los carlistas contra los asaltantes a Monte-
muru.
Aunque los liberales habían sido sangrientamente rechazados los jefes carlistas
suponían que al día siguiente la acción se
renovaría con tanta o más violencia; con
esa impresión, aquella noche se dobló la vi-
gilancia, se reforzaron las guardias avan-
zadas y se dieron las oportunas órdenes.

(Continuará)

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de 24 ptas. año Resto de la Península 30 " " Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

La coordinación de los transportes ferroviarios y de motor en el País Vasco

Reunión y manifiesto de Barrio y sus amigos. Próxima combinación de gobernadores.

Madrid 18, 23'30

DESTINOS EN LA GUARDIA CIVIL

En la "Gaceta" aparecen las siguientes disposiciones. Destinando al alférez de caballería de la Guardia civil don José Gatuño Aguilar de la comandancia de Huelva a la de Navarra. Idem idem don José Carbonell Herrera de Santa Cruz de Tenerife a Navarra. Idem idem don Alejandro Mantilla Saldaña de Navarra a la primera comandancia del 19 tercio.



Idem al brigada de infantería de la guardia civil Gabriel Uralde Imaz de Navarra a la segunda comandancia del 19 tercio. Idem idem Manuel Nuin Multiva de Vizcaya a Navarra. Idem sargento primero de caballería de la guardia civil Eleuterio Echeverría Echeverría de Navarra a Huesca.

EL ESTATUTO VASCO

Se reunió esta mañana la Comisión de Estatutos estudiando la ponencia del señor Puig sobre el Parlamento vasco, oponiéndose el tradicionalista señor Oriol. El miércoles volverán a reunirse para decidir sobre este asunto. La Comisión encargó al señor Prat el estudio provisional de las facultades que deben concederse a la región autonómica vasca.

VIAJES DE PITA ROMERO

Ha marchado a Coruña el Ministro de Estado, que regresará el lunes para asistir a la reunión del Consejo permanente de Estado convocado para ese día. El día 26 emprenderá el señor Pita Romero su viaje a Roma acompañado de una comisión diplomática. La estancia allí durará unos dos meses, aunque en realidad el tiempo de permanencia del ministro de Estado en la capital de Italia dependerá de la marcha de las negociaciones que se celebren con el Vaticano.

EL REGLAMENTO DE LA CAMARA

Se reunió la Comisión de Reglamento llegando hasta el último artículo de este. Hoy continuará la discusión sobre los puntos: votos de censura y confianza. Algunos propusieron para acelerar la aprobación del Reglamento discutir las cuestiones relativas a votos de censura y confianza. En el fondo las modificaciones que se introducen en el nuevo reglamento no son tan radicales como se deseaba.

LOS TRANSPORTES EN EL PAIS VASCO. REUNION EN OBRAS PUBLICAS

En el Ministerio de Obras Públicas se han reunido a las siete y media de la tarde bajo la presidencia del señor Guerra del Río el señor Seljas, comisario del Estado en los ferrocarriles de la zona Norte, el señor Arellano por la compañía de ferrocarriles de Bilbao a Santander, Etxayo por el de Elizondo a la frontera y El Irati, Bizcarondo por el del Urola, Solau por los Vascongados, Escalera por el de Astillero-Ontaneda, Conesa por el Vasco-Navarro, Azqueta por Plazaola, San Sebastián-Hendaya y Bilbao-Lazama, Aguirre, Muerza y Salinas por la Gestora de la Diputación de Navarra, Gallano y Bellido por la de Vizcaya, Elorza por la de Alaba, Graell por la Cámara de Transportes y los diputados a Cortes señores Trujío y Horn. Era objeto de la reunión ver de coordinar los ferrocarriles privados, del Estado y de las Diputaciones en el país vasco navarro para lograr unidad en la explotación con la consiguiente economía en los gastos de administración, y relacionando los servicios de ferrocarriles con los de autos de línea. El ministro ofreció el apoyo del Gobierno para la realización del proyecto. Después de un cambio de impresiones sobre el alcance y gradación del proyecto, se acordó el nombramiento de una comisión provisional con representantes del Estado, Diputaciones, compañías de ferrocarriles y empresas de autos que en el plazo más breve posible presente un proyecto completo y que pueda ser definitivo, encargándose de llevarlo a la práctica otra comisión, refrendándose todo por una ley votada en Cortes. Entre los reunidos se observó la mayor decisión para resolver lo más pronto posible este problema, de tanta trascendencia económica para el país vasco-navarro.

A los patronos panaderos del Distrito de Estella

Se convoca a una reunión de gran interés a todos los patronos panaderos del Distrito de Estella, para el domingo próximo día 20 del corriente, a las once de la mañana en uno de los salones de la Casa Consistorial. LA COMISION

La vida en las regiones

Las huelgas mineras de Gijón toman carácter revolucionario, siendo las fuerzas tiroteadas insistentemente

El defensor del capitán Rojas pide al Presidente del Supremo que se abstenga de hacer manifestaciones que dañan al soldado procesado de Casas Viejas. Las tormentas arrasan completamente el término de Totana, en Murcia.

EN ASTURIAS SE EXTIENDE LA HUELGA MINERA

Oviedo. — La huelga minera se extiende afectando ya a once mil obreros. Un grupo de mujeres apedreó a un grupo de conservación de minas, viéndose obligada la fuerza a cargar. Los huelguistas del pueblo de Estrego se internaron en el monte y apedrearon a la fuerza, entablándose tiroteo con ella e hiriendo a un guardia de asalto. La fuerza dispersó hiriendo al obrero Angel Huerga que se hallaba en una alcantarilla, de don fué extraído para ser conducido al hospital. Parece se trata de una huelga revolucionaria pues constantemente los guardias son tiroteados. Se ha agudizado el conflicto obrero planteado en Langreo. ESTALLA UNA BOMBA JUNTO A LA OFICINA DE COLOCACION OBRERA Santander. — Aa las diez y quince minu-

ULTRAMAR?

tos de la noche ha estallado una bomba en la parte trasera de la oficina de colocación obrera causando grandes daños y destrozos. UN ANCIANO CAE AL FOGON Y SE ABRASA Burgos. — Hallándose solo en la cocina de su casa, en el pueblo de Las Quintanillas, el anciano Juan Ruiz, de setenta y dos años, tuvo la desgracia de caerse sobre el fogón, recibiendo quemaduras tan graves, que falleció en el Hospital provincial de Burgos, a donde fué traído por sus familiares. LOS FUNCIONARIOS MUNICIPALES PIDEN DESDE GIJON SU ESTATUTO Gijón. — La Asociación de Funcionarios Municipales de Gijón ha dirigido varios telegramas, entre ellos uno al ministro de la Gobernación, solicitando que antes de que se llegue a cualquier interrupción en la labor parlamentaria se debata el estatuto de funcionarios de administración local.

MAS HUELGAS León. — En el Pozo Herrera se han declarado en huelga ochocientos obreros por el despido de dos de ellos. En el pozo de Santa Lucía se produjo un desprendimiento en el que murió un obrero. CONDENADA A CUATRO AÑOS Málaga. — Ha sido condenado a cuatro años de reclusión José Pareja por los sucesos de Viernes Santo. UN RUEGO DEL DEFENSOR DE ROJAS Cádiz. — El defensor del Capitán Rojas, Pardo Reina, ha dirigido una extensa carta al Presidente del Supremo argumentando sobre la decisión de la Audiencia de Cádiz respecto a las diligencias para la comparecencia de los señores Azafra, Casares Quiroga, Cabanellas y el ex Gobernador señor Pozo. Alude a manifestaciones recientes del Presidente del Supremo rogándole no abrumase de la altura la situación de Rojas con definiciones que no tienen más valor que el que les presta el prestigio del lugar de donde parte.

La Comisión organizadora constituida convocará a una Asamblea Nacional que fijará la estructura definitiva del nuevo partido, radical, que no ha sido defendido ahora en toda su pureza. En cuanto a conducta guardará relaciones de cordialidad con todos los partidos para servir a la República y a la Patria. La denominación del grupo es partido republicano radical democrata.

LA CEDA Y CALVO SOTELO Se han hecho comentarios asegurándose inminente resquebrajadura en las filas de la Ceda, por haber concurrido algunos diputados de ésta al banquete organizado en honor de Calvo Sotelo. Vario ceditistas han negado esa resquebrajadura ni su posibilidad, explicando que los compañeros que acudieron lo hicieron previa autorización del Consejo, concedida por tratarse de un acto de carácter íntimo.

MADRUGADA EN GOBERNACION A los periodistas dijo de madrugada el señor Salazar Alonso que era absoluta la tranquilidad. Anunció que en el próximo Consejo se utilizará la combinación de gobernadores, pendiente de las dimisiones de algunos, traslado de otros y renuncias por motivos de salud. Los gobernadores de Tenerife, Ciudad Real y Alicante han dimitido por adherirse al grupo de Barrio, y el de Almería, señor Hernández Mir, ha tenido la delicadeza de dimitir por haber sido nombrado por Barrio, pero manifestando su adhesión a Lerroux y al partido radical.

LA CORUÑA. — Ha llegado a esta capital el señor Pita Romero. DISPARAN CONTRA UN PATRONO Cádiz. — Unos desconocidos han disparado contra el patrono panadero Juan Trullas que resultó ileso. MAS DE CUATRO MILLONES INCAUTADOS A LOS HUNGAROS Barcelona. — Pasan de cuatro millones los sellos incautados a los húngaros. Entre los sellos legítimos enviaban otros falsos. —Esta noche regresa a Madrid el ministro señor Rocha.

INDUSTRIA Y COMERCIO.—Decreto nombrando presidente de Sección del Consejo Forestal a don Pablo Coscuelua. Idem Inspector de montes a don José Gazlati. Idem idem ingeniero de primera a don Manuel Arenal. Idem idem de segunda, a don Julio Rodríguez. Idem regulando los procedimientos sobre peticiones de créditos agrícolas. Se dió cuenta de un proyecto sobre el precio de venta de los periódicos, que será examinado detenidamente en el próximo Consejo. TRABAJO.—Decreto nombrando la Comisión que ha de asistir a la Conferencia internacional del Trabajo que ha de celebrarse en Ginebra el mes de Junio próximo. Decreto nombrando Director general del Trabajo a don Rafael Ullé. El ministro dió cuenta de un proyecto de ley para evitar el envilecimiento de los salarios en el campo, impidiendo las represalias y buscando la armonía en las labores agrícolas. OBRAS PUBLICAS.—Decreto autorizando las subastas de obras en Tenerife y Oviedo.

SESION DE CORTES

Calvo Sotelo se atreve a hablar de la situación económica y financiera. Contestación de Indalecio Prieto.

Madrid 18 (23,30)

A las cuatro y cuarto abre la sesión Alba, siendo grande la desanimación. Se aprueban definitivamente varios proyectos y se toman en consideración algunas proposiciones de ley, incluso la relativa a ingreso en el cuerpo auxiliar del ejército de los obreros especializados. Se renueva la discusión del proyecto de reglamento de la ley de términos municipales. Se rechazan otras enmiendas de Alonso Zapata y Crescenciano Bilbao. Se lee una proposición incidental sobre mal estado de la economía y hacienda y la falta de trabajo. La defiende Calvo Sotelo. Hace protestas de inspirarse solamente en el patriotismo. Analiza la situación de Europa, en la post guerra. Afirma se ha iniciado, salvo en Italia por especiales circunstancias, una política de presupuestos, y para demostrarlo lee datos. Asume íntegramente la responsabilidad por la obra financiera de la Dictadura. Lee estadísticas referentes a tiempos anteriores a la Dictadura, a los de ésta y a la República. Antes de la Dictadura era grande el déficit, disminuyó en la Dictadura y se ha acrecentado en la República. Censura los presupuestos extraordinarios. Hay que ir a disminuir el déficit. Dice ha encontrado la hacienda en desastroso estado. Ha deseado el triunfo de los Gobiernos republicanos, por el bien del país y para que diera lecciones a los que fueron ministros de la corona. No se explica la persecución de que le ha

Señala lo que ha gravado el presupuesto las reformas de Azafra. Recuerda las medidas heroicas de Mac Donald rebajando en un diez por ciento todos los sueldos. Cree que la solución para España sería que las Cortes diesen amplias facultades al Gobierno para legislar por decreto. Hay que lograr cuatrocientos millones de economía. La Hacienda de la monarquía no tenía deuda flotante, y hoy carga la hacienda del país una deuda de noventa millones. Defiende el abaratamiento del dinero, la rebaja del tipo de descuento y la creación del Instituto de Crédito. Propone la reducción en un cincuenta por ciento de las asignaciones a presidente de la República, Cortes y Tribunal de Garantías. Marca la conveniencia de revisar los altos cargos en un decenio. Varela: De eso hizo montones la Dictadura. Calvo: Y ya lo pagó. (Rumores). Demanda la supresión de un veinte por ciento de los gastos que se hacen en orden público. (Socialistas y monárquicos se inician. Aplauden a Calvo los de Renovación y tradicionalistas. Prieto dice que no puede extrañar su solidaridad con los Gobiernos en que participó. Rechaza la culpabilidad que Calvo Sotelo ha lanzado sobre los socialistas, a los que hace responsables de todo lo que ocurre en España. Achaca a la Dictadura los más graves problemas que halló planteados a su advenimiento el nuevo régimen. Rechaza los plenos poderes al Gobierno propuestos por Calvo, pues encerraría grave peligro dictatorial. El actual Gobierno nos los aceptaría por ser minoritario. Al llegar al Ministerio de Hacienda se encontró con trescientos millones de deuda y una millonada mayor en certificaciones no pagadas de obras públicas. Combate acremente la obra de Calvo Sotelo, causante de la ruina de la economía y hacienda españolas. (Aplausos de socialistas y radicales). Calvo arrojó el comercio y la industria. Refiere que el empréstito oro no quiso renovarlo la banca, y hubieron de tomarse

JOSE LES

CONSEJO DE MINISTROS

La nueva ley municipal y el precio de los diarios

Madrid 18 (23,30)

Esta mañana, a las once, quedaron los ministros reunidos en Consejo en la Presidencia. La reunión a la que no asistieron los ministros de Estado y Marina por encontrarse ausentes, terminó a las dos de la tarde. El Consejo, después de minuciosa discusión aprobó el anteproyecto creando el Consejo de la Economía Nacional. Salazar Alonso informó a sus compañeros sobre la situación del orden publico en toda España, que es satisfactorio.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1441

Los ministros cambiaron impresiones sobre la marcha de los debates parlamentarios y se tomaron los siguientes acuerdos: PRESIDENCIA.—Decreto autorizando la comprobación de censos electorales, que aparezcan defectuosos. GOBERNACION.—El Consejo fué informado de haberse recibido el dictamen de la ponencia nombrada al efecto para redactar la ley municipal y en vista de la importancia de esta ley se acordó celebrar un Consejo extraordinario dedicado íntegro al examen de dicha ponencia.

Cognac Barbier

INDUSTRIA Y COMERCIO.—Decreto nombrando presidente de Sección del Consejo Forestal a don Pablo Coscuelua. Idem Inspector de montes a don José Gazlati. Idem idem ingeniero de primera a don Manuel Arenal. Idem idem de segunda, a don Julio Rodríguez. Idem regulando los procedimientos sobre peticiones de créditos agrícolas. Se dió cuenta de un proyecto sobre el precio de venta de los periódicos, que será examinado detenidamente en el próximo Consejo. TRABAJO.—Decreto nombrando la Comisión que ha de asistir a la Conferencia internacional del Trabajo que ha de celebrarse en Ginebra el mes de Junio próximo. Decreto nombrando Director general del Trabajo a don Rafael Ullé. El ministro dió cuenta de un proyecto de ley para evitar el envilecimiento de los salarios en el campo, impidiendo las represalias y buscando la armonía en las labores agrícolas. OBRAS PUBLICAS.—Decreto autorizando las subastas de obras en Tenerife y Oviedo.

JOSE LES

resoluciones heroicas. (Rumores en las tribunas, amenazando Alba con desalojarlas). Resalta Prieto la labor de los ministros de la República para contener la ruina económica. No desconoce los servicios que Calvo Sotelo puede prestar como diputado. Dice fué muy tentado estando en Hacienda a deshacer el monopolio de Petróleos, pero supo resistir tentaciones y pasiones para no echar a pique la Hacienda. Cita pérdidas sufridas por España a consecuencia de obras personales de Calvo al frente de la Hacienda. Hace historia de muchas franchachas, incluso del reparto de las delegaciones de la Campa entre parientes de los dictadores. Advierte en el discurso cierto fondo de razón respecto a las economías que se impone practicar y le excita a no dejar esa bandera. Manifiesta que las medidas militares fueron cosa obligada para depurar el ejército de elementos monárquicos, agregando que es una más de las generosidades de la República que se esgrimen contra ella por quienes no saben agradecer su benevolencia. Prieto es ovacionado por socialistas, radicales e izquierdas.

A. OROZ Médico San Antón 3. Teléfono 1408 ANALISIS

Se levanta la sesión a las diez y media de la noche. En los pasillos se ovaciona a Prieto al tiempo que se vitorea a la República. A Prieto abrazan Maura, Barrio, Rey Mora y muchos más. Sobre todo la República—exclamó Barrio. En la calle se aclamó a Indalecio Prieto.

LA ORIENTAL Droguería y Perfumería Taller de pintura San Lorenzo, 31 Teléfono 1124

INFORMACION POSTAL

ABARZUZA LUMBIER

La Secretaría
Antes de haberse admitido por la Diputación Foral la jubilación del Secretario señor Santamaría por su avanzada edad ya circulaban por el pueblo visitas de aspirantes...

MANANA PUBLICAREMOS CRONICAS INTERESANTES SOBRE EL NOMBRAMIENTO DE MEDICO EN IRURZUN.
... con los visitantes. Menos mal, agregaba que esto queda para los días de fiesta, pues los laborables el campo lo entretienen...

El centro nacionalista
Pocos somos los que lo formamos en la actualidad, mas de día en día vemos, se nos mira en el pueblo con más simpatía...

Como todos los años iremos el 27 a la Trinidad unos cuantos del pueblo, pues así es la costumbre y la tradición. Y después de subir a Andía y de asistir a la misa que allí se celebra bajaremos a Estella a presenciar el festival de espadatanza...

DICASTILLO
Precios que rigieron en el último mercado celebrado:
Trigo, 22 kilos 12 pesetas.

OFICIALES
SUBASTA DE 1.880 CARGAS DE CARBON
El día 27 de Mayo el concejo de mi presidencia previamente autorizado subastará 1.880 cargas de carbón en cinco lotes.

GARRALDA
El Ayuntamiento de Garralda, previa autorización de S. E. la Diputación Foral de la provincia procederá a la venta en pública subasta de 2.232 árboles de haya...

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2.º segundo derecha
PAMPLONA

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Doumergue plantea la cuestión de confianza dos veces que le es ratificada por amplio margen de votos

Las tristes noticias sobre las explosiones de grisú. Detención de Chipot y Renard por estafadores en gran escala. - La política en Letonia.

MANIOBRAS MILITARES EN LA FRONTERA DEL SARRE
Nancy. — Desde hace algunos días, tanto en Nancy como en Metz, y en toda la región fronteriza franco-alemana, circulan rumores...

LA MAYORIA HITLERIANA EN EL SARRE
Ginebra. — Max Braun, jefe del frente libre del Sarre, ha hecho unas declaraciones...

De sociedad
El lunes pasado contrajeron matrimonio los jóvenes don Adolfo Gardé y doña Felicitas Aldave...

Comerciales
Nuestro buen amigo Emilio Purroy ha abierto un comercio de tejidos en la calle Mayor...

De ferias
Los días 31 de este mes y uno y dos de Junio se celebrarán las renombradas ferias de este pueblo...

El Corresponsal

En vista del estado de sitio, ningún partido político podrá hacer propaganda...

Según un comunicado oficial, el ministro presidente de Letonia, Uimanis, ha procedido a reorganizar el Gobierno...

El mismo comunicado agrega que el orden es perfecto, y que no se hace necesario utilizar la fuerza pública...

PALABRAS DEL SEÑOR ALVAREZ DEL VAYO EN EL CONSEJO DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

Ginebra. — Contestando en el seno del Consejo de la Sociedad de Naciones a las felicitaciones que le han dirigido los miembros del Consejo...

Quiero agradecer al Consejo el apoyo que nos ha prestado. La Comisión se ha limitado a cumplir con su deber hacia el Consejo...

La intervención del Gobierno inglés en la guerra entre Paraguay y Bolivia se ha hecho efectiva cuando los representantes británicos en La Paz y Asunción...

En toda casa elegante lustran suslos y muebles con Encáustico Alirón

se presentaron a los Gobiernos respectivos explicando "la inquietud del Gobierno de S. M. Majestad británica ante el informe del bombardeo de una villa de ninguna importancia militar..."

Se sabe que el Gobierno inglés informó a los Gobiernos de los Estados Unidos y otros países de estas reclamaciones de Inglaterra...

No existe ninguna relación entre estas representaciones y la propuesta para un embargo sobre el tráfico de armas con los países paraguayo y boliviano...

Oficialmente se cree que las potencias tendrán la opinión de que el embargo no sería efectivo a menos que los Estados Unidos se reunan con los restantes países para imponer el embargo de armas...

Se ha recogido la noticia de fuente autorizada de que se espera que el Consejo de la Sociedad de Naciones intentará obtener el apoyo del Gobierno de Washington para la propuesta del embargo...

LA IGLESIA RUSA SE DISPONE A LA LUCHA
Berlín. — Según el "Berliner Tageblatt", la lucha antireligiosa toma nuevo impulso en la Rusia soviética...

La Iglesia ortodoxa ha podido darse cuenta el Gobierno de que el influjo de la religión volvía a crecer. Lo mismo las Iglesias de Moscú que las de provincias...

Se ha recogido la noticia de fuente autorizada de que se espera que el Consejo de la Sociedad de Naciones intentará obtener el apoyo del Gobierno de Washington para la propuesta del embargo...

También en la comarca del Don se han celebrado procesiones religiosas como no se habían visto nunca desde la revolución. En Moscú asistieron a los cultos también comunistas...

Como ha podido conservarse y aumentar la religiosidad, a pesar de las duras campañas anteriores? En Rusia había catacumbas, y por cada iglesia que se cierra, se abre una catacumba...

SE PROCLAMA EN LETONIA EL ESTADO DE SITIO Y SE CLAUSURA EL PARLAMENTO
La Casa del Pueblo, ocupada por la fuerza pública

Riga. — El Gobierno letón ha proclamado el estado de sitio por una duración de seis meses. Según comunica la Agencia Telegráfica Letona, el Gobierno ha tomado esta decisión...

En cumplimiento de las disposiciones del Gobierno han sido ocupados todos los edificios públicos por la Policía. En la Casa del Pueblo la Policía ha izado la bandera letona...

La detención no se ha llevado a cabo por el asunto Stavisky pero guarda cierta relación con él.

Se dice que en la "investigación judicial que va a practicarse van a ser descubiertos los sucios negocios de Chipot."

Su detención ha sido motivada por falsificación de letras de cuya falta de pago se había asegurado en una compañía. Esta noticia que se divulgó en la prensa con excesiva frecuencia y llegó a averiguar que eran giradas a nombres imaginarios...

Sentencia absolutoria

Hemos recibido la siguiente carta:
"Pamplona 18 de Mayo de 1934.
Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA.
Plaza.

Distinguido señor: En el número 3.380, de 22 de Marzo último, sección de "Noticias y Sucesos", se permitió ese diario poner una que decía: "UN SEÑOR BIEN EDUCADO"...

El hecho que se me atribuye era completamente inocente e inexacto, pero estando el asunto sub-judice, me pareció procedente esperar a que se resolviera para en su caso exigir la rectificación procedente.

Y lo hago hoy porque en virtud de sentencia de este Juzgado de Instrucción he sido absuelto con toda clase de pronunciamientos favorables y declaración de las costas de oficio y por consiguiente no resulta cierto fuera del hecho de que fui objeto de denuncia que fuese el autor responsable de lo que se me imputó injustamente.

Espero que ha de proceder cual correspondiere y aprovecho la ocasión para quedar de usted afilmo. q. e. s. m.

LAZARO ELORZ

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarriena, 34 Pamplona
Teléfono 2378

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo. - Pamplona

Acción Católica

Biblioteca Circulante
Para contrarrestar la propaganda de malas lecturas que se está haciendo por los pueblos de la Diócesis de Pamplona, la Junta Diocesana de Juventud Católica Femenina...

Se publica a todos los buenos católicos, que tomen con interés esta obra tan necesaria y urgente, a fin de que los deseos de Juventud Católica Femenina sean pronto una realidad.

Las personas que deseen contribuir a su formación sea con donativos en metálico o con libros, pueden hacerlo en el domicilio social, Zapatería, 40, segundo.

TOSTADORES
Rápidos a aire caliente para café, cacao etc.
Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados...

Depositarlos para Navarra
Teléfono 2347
LUNDAIN Y COMPANIA
Avenida CARLOS III, 11. Pamplona
lea usted LA VOZ

Estreñimiento crónico y Sangre viciada
Jarabe del Profesor
Ernesio PAGLIANO
de Nápoles (Calata S. Marco, 4)
Depurativo y purgante compuesto exclusivamente de plantas y apreciado en todo el mundo por sus excelentes resultados...

En tres semanas desaparece la anemia con el poderoso reconstituyente: Jarabe Salud. Sus efectos regeneradores son seguros. Está aprobado por la Academia de Medicina y lleva más de medio siglo de éxito creciente.
Contra inapetencia, debilidad general, anemia, clorosis, desarreglos de la sangre, etc.
tomad el famoso jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD
Puede tomarse en cualquier época del año. No se vende a granel.

Trilladoras PARDO
PARA 250-300 Y 400 ROBOS POR DIEZ HORAS
Sucesor de Pardo y C.a
Barrio de San Juan :-: PAMPLONA :-: Tel. 2312
poseemos trilladoras de un rendimiento de 250 a 300 robos, seminuevas, que entrarían completamente garantizadas y a prueba, por precios muy reducidos.

Para Primera Comunión
A todos los niños de primera comunión que hagan sus retratos en la FOTOGRAFIA-SKOGLER se regalará una magnífica ampliación. ¡Los mejores retratos de bodas, esmaltes, reproducciones, ampliaciones, etc!
Fotos-óleos, última novedad
Se hace toda clase de trabajos fuera de la galería con la máxima perfección.
Todos los trabajos de esta casa son ejecutados en propios talleres
SAN IGNACIO 18.-NUEVO ENSANGRE. - PLAZA CIRCULAR.



SECCION DE DEPORTES: SOLITARIOS

bitro—en fin, el ambiente—, no se muestra demasiado hostil para con los huéspedes, cico en la victoria del fútbol hispano.

La victoria de Francia sobre Hungría, si bien su equipo nacional ha batido al de Inglaterra, será justa, pero bien merecida.

Y ahí va el final: "Sea Italia o sea España la que llegue a las semifinales, en su plato encontrará un hueso muy duro a roer: Francia.

Entre estos tres equipos ganará el que tenga los mejores extremos a la izquierda y a la derecha, y una sólida línea de medios. A mi juicio, será ese equipo España."

UNA ANECDOTA...

PAULINO ESCUCHA COMBATIENDO

Los enviados especiales de los periódicos extranjeros disponían de teléfonos al borde del ring, por cuyos hilos iban comunicando round por round la marcha de la pelea en Montjuich.

Lo más curioso es que los púgiles escuchaban las apreciaciones que emitía el enviado especial de "Paris-Soir", Gastón Bonac.

Y Paulino—según cuenta el cronista—oyó esta frase en el décimo round, lanzando una mirada agresiva al aludido periodista francés, que es sin embargo amigo suyo.

—Schmeling parece tener la decisión en la mano; a menos de un milagro no puede ser vencido...

Y al llegar el vasco a su "corner", hizo un ademán que quería decir: —¡Sí, eh?... ¡Ahora va usted a verlo!

Y salió en el undécimo round completamente desmesurado, arrancando el match nulo.

—Oyéndole a usted sus severas apreciaciones en la sportsterias del match—le dijo luego Paulino—me encorajiné y me lancé a fondo. Estaba furioso... ¡Ah, si llego a cogér a usted en el ring!...

Ya ha terminado sus deliberaciones la Asamblea de Clubs de fútbol.

Han pasado satisfactoriamente para la ponencia los dos días de reunión y los que no estaban conformes con el giro de fútbol de velador que llevaban las cosas, han hecho "el Isidro".

El triunfo de la Ponencia ha sido terminante. Los clubs poderosos beneficiados con sus fórmulas, han repartido algunos mendrugos entre unos cuantos seguidores, buscadores de glorias efímeras, y... todo se ha arreglado.

Por lo menos el arreglo ha sido al parecer.

Y como todo enseña, resulta que ahora hay reformados Clubs que en vez de emplear patronos de pesca para jugadores, que re atrasa a cierto directivo que "chuta una barbaridad, y en cualquier postura, en las reuniones de las ya famosas Asambleas.

Nada tendría de extraño que esta nueva modalidad de jugar al fútbol tuviera éxito franco.

Ahora que lo verdaderamente sensible es que se ha planteado un verdadero cisma entre los clubs, en relación con el Campeonato de Liga.

Los clubs vascos, excepto el Irún, con los asturianos, Barcelona y Sabadell, anuncian su renuncia a jugar la Liga tal como lo quiere la Ponencia.

Y es indudable que el "encanto" de la Liga desaparece, ya que el Athletic, Donostia, Barcelona y Oviedo han sido y seguirán siendo grands animadores de la competición.

Ya que hemos mencionado esta separación voluntaria del Unión de Irún respecto a los demás clubs vascos, hemos de hacer patente nuestro disgusto y nuestro sentimiento.

Nos hubiera satisfecho ver absoluta unanimidad en la manera de pensar de todos los clubs vascos quejándose juntos con los catalanes, son los únicos productores de valores futbolísticos.

Al Unión de Irún se le ha hecho en la Prensa, y nos consta que particularmente también toda clase de reflexiones respecto a la actitud que había adoptado.

Es más; en su misma Junta existen discrepancias sobre la postura que ha adoptado.

No podemos menos de creer que el Unión de Irún, club al que se le considera y aprecia en toda la región vasca, ha pensado en que no le faltará el apoyo de los clubs vascos.

Pero, y si organizara la Copa Vasca y se excluyera de ella al Irún?

Si los disidentes de la organización de la Liga organizaran la suya, ¿cuáles iban a ser los partidos que produjeran ingresos al club?

Es necesario tener presente que la hora de los "desheredados" de la protección oficial procuran defenderse, ha sonado.

Los clubs que "hacen" jugadores y no especulan con ellos han resultado demasiadas víctimas de los poderosos.

Hora es, pues, de que todos adopten su plan defensivo.

El Unión se ha entregado a ese conjunto de clubs que no producen un solo jugador y, no obstante, tienen formidables equipos.

¿Pueden quejarse, con razón, de que el profesionalismo pudiera llegar a hacerlos desaparecer?

Ya no queda más que pueda interesar, que el campeonato del mundo. Por lo menos mirando desde el punto de vista local. Y a juzgar por las declaraciones de los "expertos" extranjeros, el domingo, día 27 de Mayo, se acaba todo.

Brasil vencerá a España, han dicho. ¡Y a callar...! ¡Paciencia!

En San Juan ya no correteará ningún equipo de fuste. Osasuna dará e breve vacaciones.

Sus jugadores... Tente, pluma. El fuego está encendido; el puchero a la lumbre... ¿será difícil que se cueza algo?

En fin: ha llegado la hora de los desafíos entre los jugadores, que han aguantado protestas, rechifas, y otros piqueos de esa excelente gente, puedan ser testigos de como los "exagraros" quieren poner cátedra de fútbol y ventilar sus discrepancias respecto al juego, mantenidas durante las largas veladas invernales en la mesa de la peña del café.

¡Sí, señor, sí! Hace tiempo que dos gremios esencialmente opuestos y profundamente enemistados pretendieron dirimir sus diferencias en un partido de fútbol, a cuyo efecto seleccionaron dos potentes equipos representativos de

LA PELOTA Los campeonatos de España de amateur

COMIENZAN ESTA MAÑANA EN EL EUSKAL-JAI

A las diez en punto de la mañana de hoy darán comienzo en el Euskal Jai los IX Campeonatos de España de pelota de amateurs, que tanto entusiasmo ha despertado en nuestra región. La competición es de gran importancia y la calidad de los que participan es excelentísima, y ello hace suponer que las incidencias de estas luchas sean seguidas por muchísimos aficionados, aunque se nos oculta que la circunstancia de ser hoy día laborable restará muchísimo público.

EL PROGRAMA DE HOY A PALA: Vizcaya (X y X) contra Cataluña, (Garrigori y Carreras).

Guipúzcoa (Baida y Oyazabal) contra Castilla (Olaso y Bezares).

Navarra (Fifel Jadraque y Sainz) contra Rioja, (Adaraga y Urreaga).

A MANO: Guipúzcoa (hermanos Echarri) contra Castilla (Sacristán y Letamendia).

Los partidos de pala se jugarán a 50 tantos y el de mano a 22.

El primero de ellos dará comienzo a las diez en punto, y actuará de juez delegado de la Federación don Leocadio Arrivillaga, cencido deportista.

EL PROGRAMA DE MASANA DOMINGO Mañana domingo se juegan tres partidos, y en su orden:

A PALA: Vencedor de Vizcaya-Cataluña contra vencedor de Rioja-Navarra.

MANO: Narvaiza (Campeón de España) y Martínez, representante de Rioja, contra Castillo y Antonio, de Navarra.

A REMONTE (final): Huarte y Lezcano, representantes de Navarra contra Andueza y Mendizábal, de Guipúzcoa.

MAS PREMIOS Y SUBVENCIONES La Federación Navarra sigue recibiendo premios y subvenciones, además de los que ya conocen los lectores.

Ayer recibió los siguientes: R.ñe Estil 100 pesetas.

Luis María Irujo, 25 pesetas.

Don Luis Arellano, Diputado a Cortes, 50 pesetas.

Bar Torino 50 pesetas.

Club Larrain 100 pesetas.

Don Francisco Lazoano, precioso objeto de arte.

Los premios se reciben en Zapatería 40 primero, y hasta el domingo.

PARA EL C. D. DE ALSASUA Esta Federación Navarra en contestación a la nota que publican ayer los diarios locales, hace constar que todos los jugadores que representando a Navarra participen en el Campeonato Nacional se hallan dentro de las condiciones reglamentarias, y además que no hay nada que impide el concurso de un jugador en el Campeonato Nacional sin haber participado en el regional, siempre que la Federación lo tenga inscrito.

La Federación Navarra no puede aceptar polémicas respecto a la sección de sus jugadores y mucho menos con un Club más interesado que nadie en que se seleccionaran sus elementos.

LA F. N. DE PELOTA

En Euskal-Jai

Arbeloa y Azcoitia vencieron ayer tarde a Traola e Irigoyen dejándoles en 35 tantos para 50 y sin que en el transcurso de la lucha se registrara una sola jugada ni riesgo inminente de tal peligro.

Ello no obstante, el partido fué muy bien jugado y la diferencia en el tanteo se debe exclusivamente a que los vencedores hicieron un magnífico partido, aprovechando toda ocasión para rematar los tantos y desenvolviéndose en todo momento sin acusar desmayo alguno. Arbeloa, bien colocado, entró al aire con vista, bien para extender la pelota o para remates cortados de inmediata eficacia; y por otra parte Azcoitia, muy seguro y habilidoso, se mantuvo enérgico y dando muestras de ganas de pelea. Ambos formaron un bando de juego muy complementado que ayer hubiera dado un susto a rivales más temibles.

A continuación Arce II y Vergara perdieron frente a Benavides y Cestona quedando en 40 tantos para 45; resultado que echó por tierra las presunciones de los alicistas que en los comienzos del encuentro tiraron el dinero a favor de los vencidos.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: Tacolo y Salsamendi contra Insausti y Olagüe

Teatro Gayarre

TELEFONO 2226 Hoy sábado Estreno de la interesante producción

La dama del avión

Una comedia juvenil y dinámica diestramente interpretada por Evelyn Knapp, James Murray y Thelma Todd.

COLISEO OLIMPIA

Hoy sábado UN GRANDIOSO ESTRENO WARNER BRGS presenta su gran producción

OPERA EL CUCCO

PARA MUCHOS Y MUEBLES

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

GUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK 25 Mayo, vapor "Habana". 25 Junio, vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Mayo, vapor "Magallanes".

BRASIL-PLATA Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA 20 Mayo, vapor "Juan S. Elcano". 20 Junio, vapor "Marqués de Comillas".

Agente para Navarra LUIS REVISTIDO SERRANOY Sarriena Tel. 34-2278-PAMPLONA

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o completa, sea de la índole que fuere, ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado con toda comodidad y sin la más pequeña molestia, con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos, que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a los herniados en seres sanos y robustos como eran antes de estar quebrados.

Herniados todos si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA en el HOTEL UNIVERSAL únicamente el próximo MARTES día 22 del corriente, de 9 a 2 solamente. En SAN SEBASTIAN el día 20 en el HOTEL EUROPA, en VITORIA el día 21 en el HOTEL FRANCIA y en LOGROÑO el día 23 en el HOTEL PARIS. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás paratos especiales para corregir y evitar todas las dolencias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Pérdidas

PERDIDA de un pipote vacío con las iniciales P. J. B. se extravió el día 5 entre Aoz y Pitiillas. Se ruega avise a Pedro Javier Burusco en Villanueva de Aezcoa.

Ventas

CASA y HUERTA: En Irurzun, carretera de la estación del Norte, se vende, en buenas condiciones. También se vende casa en el pueblo.—Dirigirse a Domingo Fernandez, en Irurzun.

COMEDOR en buen uso se vende barato. Curia 18, Ebanistería.

OCASION PARA PELUQUEROS. Se vende de ocasión y por poco dinero tres magníficos sillones americanos. Razón T. Moreno, Javier 8, Pamplona.

CASA en venta cerca de Pamplona en pesetas 10.500 comprometida a alquilarla pagando el 6 por 100; tiene instalación de luz y agua. Informes esta Administración.

LA INDUSTRIAL AVICOLA. Pienso preparado fórmula Egati. Molino Eléctrico, molituración esmerada. Venta de toda clase alimentación para gallinas y granjas avícolas clases seleccionadas. Estafeta 85. Teléfono 25-22.—Pamplona.

A 100 metros del límite del Ensanche arriendo terreno con agua y luz, de 3.000 metros de capacidad, propio para la instalación de finca de recreo o granja avícola. Informes en la Administración.

VENDO a cinco minutos, chalet con hermosa huerta, desahogado. Informes, Descalzos, 23, primero.

CASA VENDO en el mejor del Barrio de San Juan, con hermosas bajeras propias para industria; tiene calefacción y baño. Informes, Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una vaca recién parida y otra preñada de cinco meses.—Ezparza de Galar, Juan Aizave.

VENDO FINCA 41 hectáreas, riego plena producción, arbolado, huerta recreo, en Haro (Rioja). Máximo Delgado.

VENDO coche niño buen estado en SESENTA pesetas. Estafeta, 1, cuarto.

VENDO casa bien capitalizada en lo mejor de Pamplona a dos calles y piso con bajera desahogada; facilidades de pago y piezas a cinco minutos de Pamplona. Cándido Sáinz, Zapatería 42, primero.

COMPRO MOTO con side o sola, de 7 o 9 H. P. con equipo.—Escribir con detalles y precio Francisco Arejula, Caballería, 39, Logroño.

SE VENDEN 67 ovejas de todo diente.—Para informes, Viuda de Ricardo Lander, Ologoyen.

SE VENDE una camioneta Chevrolet, 6 cilindros, basculante bien calzada, 2 volúmenes y varios aparejados.—Fernán Jiménez, Arnedo.

VENDO dos galeras pequeñas; carro, de dos, tres caballerías. Uno o dos volúmenes; juegos sueltos, todo seminuevo. Carrera Pedro Saiz, Tafalla.

CERCA del barracón de materiales del Ayuntamiento, vendo terreno de tres robadas en 6.000 pesetas. Informará la Administración.

¡¡CAPITALISTAS!! Podéis emplear bien vuestro dinero comprando una finca que por circunstancias familiares se ha tasado en 7.000 duros. Hállase a 600 metros de Cocheras, con casa que produce al 8 por 100 libre, con todas comodidades y 3.500 metros cuadrados de terreno de primera, muy propia para granja avícola u otra pequeña explotación. Razón la Administración.

VENDO casa bien arreglada con 110 robadas en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas, en Urroz, Villa, Regino Gofí.

SE VENDE arena de río, fina y de hormigón. Informará Miguel Yoldi. Puente la Reina.

¡¡GANGA!! Vendo tres partidas de teja roja superior, plana, elegida, más barata que en el derribo de los viejos cuarteles de Caballería: Un lote de 1.250 tejas en 245 pesetas (nueva). Un lote de 1.000 tejas en 175 pesetas (segunda). Un lote de 400 tejas en 50 pesetas (tercera). Informará en la Administración.

SE VENDEN dos magníficos chasis "Hispano Suiza" de 30-40 C. V. en perfecto estado y excelentes cubiertas, en condiciones verdaderamente ventajosas. Unsain Hermanos. Arrieta, 3.

VERDADERA OCASION. Se vende un coche de 6 H. P. a toda prueba, bien calzado en 400 pesetas. Un Citroen de 5 H. P. con cubiertas nuevas baratísimo de 3 1/2 H. P. Todo en perfecto estado de marcha. Barrio de la Estación. Avenida de Villava 94. (Casa Pachi).

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3 Pamplona. Falta Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

TENTIDOS, limpiezas y planchados; los mejores, Tintorería el Águila, Calle Javier, 8.



¿FAZIZTA, ZITUTA ZU?

Fazizta, ni? Ez dakit chuchen zer den ere. Alta, irakurle eskualduna, behar duzu jakin, zer den, fazizta.

rik. Begitarteak beltz, irri gaichtoa ezpantetan, batzu makillak eskuan, oihu marrumaz, atbe-zain hor zauden. Apez bat agertzen bazen, orduan elizako kantuetan hasten ziren, pusako zumbelt emaiten bardin, arno hatsa urrun hedatzen zutela. Bai ona eta Miarritzen horiek ikusi dituztenek, ez dituzte berehala ahanztekoak.

PARISEKO FAZIZTAK

Otsailaren sea, egun zigargia, Frantsesak Frantseserik tiroka. Zertako bada? Zeren eta gertari ohi gaiztoak, chingola-medelak papoan, banderak eskuan, oihuka ari beltziren: —A bas les voleurs!

Gachiucha.—Hi, hitugua Staviskyska? No, badiu zerbeit ikhasirik... Andere Stavisky.—Ni Staviskyren alharguntsa. Zer bihotz duzue Eskual-Herrian hola mintzatzeko?

ORILA

Eguzk. 4:56-19:27 — Ilgora 21'n.

19

139 LARUNBATA 236

Baru ta aragi-iztea

Deunak: Kepa, Kuirike, Ibon, Pudentzeta, Kalokeri ta lagun zino-pak, Duxtan. — Pedro, Cirriaca, Iyon, Pudentzeta, Caloceroi y comp. mártires, Duxtiano.

Revista de prensa vasca

Porque es descontentado que va a haber cola de adhesionistas de última hora al Estatuto, cocido, partido y servido. "EL DIA" "El Liberal" viene hoy defendiendo a la F. U. E. y dice que debemos defenderla todos contra los que la atacan precisamente por ser aconfesional.

Noticias de Zumárraga dan cuenta de que un automóvil de matrícula de Bilbao atropelló al niño José Martín Huertas, causándole diversas erosiones y la fractura del dedo meñique de la mano derecha. EL CURSILLO DE ORIENTACION SOCIAL Hoy ha terminado el cursillo de orientación social para sacerdotes que con éxito extraordinario se ha venido celebrando estos días, organizado por la Agrupación Vasca de Orientación Social Cristiana "Avaxc".

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Los obreros solidarios de la Firestone han declarado la anunciada huelga

Se guarda una absoluta reserva por parte de las autoridades en lo concerniente al crimen de Ernani, pero se sospecha fundadamente de dos vendedores ambulantes que merodearon por los alrededores del caserío.-Ha terminado el cursillo de orientación social para sacerdotes organizado por la "Avaxc".-Se han celebrado con gran solemnidad las exequias de don Roque de Mentxaka y Zabala.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 18 (23.00) DESPUES DEL CRIMEN DE ERNANI

La policía trabaja incansablemente en la busca de los autores del horrendo crimen de que fue víctima el anciano José Manuel Garin Lizaga. Lo hemos podido confirmar en el lugar del suceso y en todos los caseríos de sus alrededores, donde se ha visto al señor Escriván, inspector de los servicios criminales, así como a otros activos agentes de la autoridad investigando constantemente para ar con el paradero de los asesinos.

ARABA

Gasteiz (Vitoria) 18 (23.15) INTENTO DE ROBO

Benito Martínez Arenaza, de 60 años de edad, que vive en la calle de Santiago, ha denunciado que al llegar ayer del trabajo a la hora de costumbre, se encontró con que tenía toda la casa revuelta, pudiendo comprobar que había entrado alguien por el tejado, no obstante hasta el momento presente no ha echado nada de menos.

LA PELOTA

En el Frontón Moderno jugaron Ulacia II y Maguregui contra Gabriel y Vicente. Ganaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en 36 para 50.

GOBIERNO CIVIL

El señor Novoa nos hizo al recibimos este mediodía las manifestaciones siguientes: Se han autorizado las procesiones del Corpus en Salinas de Añana, Salcedo, Berguenda y Elvillar; me ha visitado una comisión de estudiantes de quinto y sexto curso de este Instituto, para pedirme autorización para reunirse a fin de examinar ciertas dificultades de pruebas de curso con que se trataba de una información que tenían pendiente, han desistido de sus propósitos.

CENTROS OFICIALES

En la Diputación, el presidente accidental señor Beltrán dio cuenta de algunas gestiones que se habían realizado en Madrid, referentes al asunto del ferrocarril de Estaña a Marcella. Recordó cómo el criterio de las representaciones de Araba y Gipuzkoa, era que fuese de vía estrecha, a lo cual se oponía Bizcaya, pero siempre que se hiciera de forma que fuese fácilmente adaptable a la vía ancha. Este criterio ha sido acogido en Madrid.

PROXIMA EXCURSION

El batzoki de Abando organiza para fecha cercana una excursión que durará tres días por tieras de Araba y Nabarra, y que se realizará en autobuses.

EL CONFLICTO DE LA FIRESTONE

Hoy, como estaba anunciado, ha sido declarada la huelga por los obreros afiliados a Solidaridad de Trabajadores Vascos empleados en la Fábrica Firestone. Desde luego el movimiento es bastante considerable, pues han abandonado también el trabajo otros obreros no afiliados a Solidaridad. La empresa, siguiendo, sin duda inspiraciones del calificado monárquico señor Olgriz, que parece no darse todavía cuenta de que nos hallamos en el siglo XX y que pretende que una empresa, que con un capital de 10.000.000 ha ganado 500.000 pesetas en

SESION DEL AYUNTAMIENTO

A las siete de la tarde se reunió en sesión el Ayuntamiento, despachando diversos asuntos de trámite. En el período de ruegos y preguntas, el señor Herrero hace un ruego y unas observaciones en relación con la asistencia a las sesiones los martes, y dice que la minoría socialista no vendrá a hacer número los martes, pues, ellos son tolerantes con todo el mundo más no juguete de nadie.

BIZKAYA

ENTIERRO Y FUNERALES DE UN PATRIOTA

Hoy han tenido lugar en Getxo la conducción del cadáver y funerales del entusiasta patriota y concejal de aqul Ayuntamiento, don Roque de Menchaca y Zabala. Abrieron la marcha los niños de las Escuelas municipales de Santa María de Getxo, siguiendo representaciones de Solidaridad de Trabajadores Vascos ed Algorta, Federación de Metalurgia de Bizcaya y modelistas de la Compañía Euskalduna con las coronas ofrendadas por dichas entidades y el clero parroquial de Santa María con Cruz alzada; a continuación iba el cadáver conducido en hombros de amigos del finado. Sobre el féretro había sido colocada una hermosa corona con los colores nacionales enviada por la Junta Municipal de Getxo. Detrás iba una hermosa corona de flores del Ayuntamiento de Getxo y seguían el Ayuntamiento en corporación con su Alcalde don Pedro de Larroñdo, el padre del finado don Antonio, los hermanos don Juan Bautista y don Antonio y el hermano político don Domingo de Ibarra y con ellos el párroco de San Nicolás, señor Archederra. Seguían la Junta Municipal de Getxo, los miembros del B. B. B. señores Izaurieta, Sorozabal y Bi-

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, D/A 17, DIA 18. Includes entries for Interior, Exterior, Amortizable, etc.

BILBAO

Table with columns: Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya serie A, Banco Urquijo, etc. Includes various bank and company values.

ACCIONES

Table with columns: Banco de España, Banco Hipotecario, B. Hispanoamericano, etc. Lists various stock prices.

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns: MONEDAS, Francos, Libras, Dólares, etc. Lists foreign currency exchange rates.

UN BANQUETE

El gobernador manifestó por la noche a los periodistas que había asistido al banquete celebrado en Igeldo en honor de los socios del Liberty Club de Londres.

UN NIÑO ATROPELLADO

Noticias de Zumárraga dan cuenta de que un automóvil de matrícula de Bilbao atropelló al niño José Martín Huertas, causándole diversas erosiones y la fractura del dedo meñique de la mano derecha.

EL CURSILLO DE ORIENTACION SOCIAL

Hoy ha terminado el cursillo de orientación social para sacerdotes que con éxito extraordinario se ha venido celebrando estos días, organizado por la Agrupación Vasca de Orientación Social Cristiana "Avaxc".

Los VIAJES y EXCURSIONES son una delicia cuando el MAREO no se produce.

Es imposible marearse tomando antes de emprender un viaje dos capsulitas de ONDOIBIL

CAIDA DEL CABELLO

La caspa y grasa evitará rápidamente usando la insustituible LOCTON CLEPE.

Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de "LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

IPATRIOTAI Solidario vasco

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Marín, Iruña, TAFALLA. Domingo Beunza Saez Procurador de los Tribunales Goya, 24 -- Teléfono 8742 -- Madrid